

PHILIPS

AQ 6688 Stereo Radio Cassette Player



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

INDEX

N Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer

Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

I Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AQ 6688 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 09-04 - 1998

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

English 4

Français 11

Español 18

Deutsch 25

Nederlands 32

Italiano 39

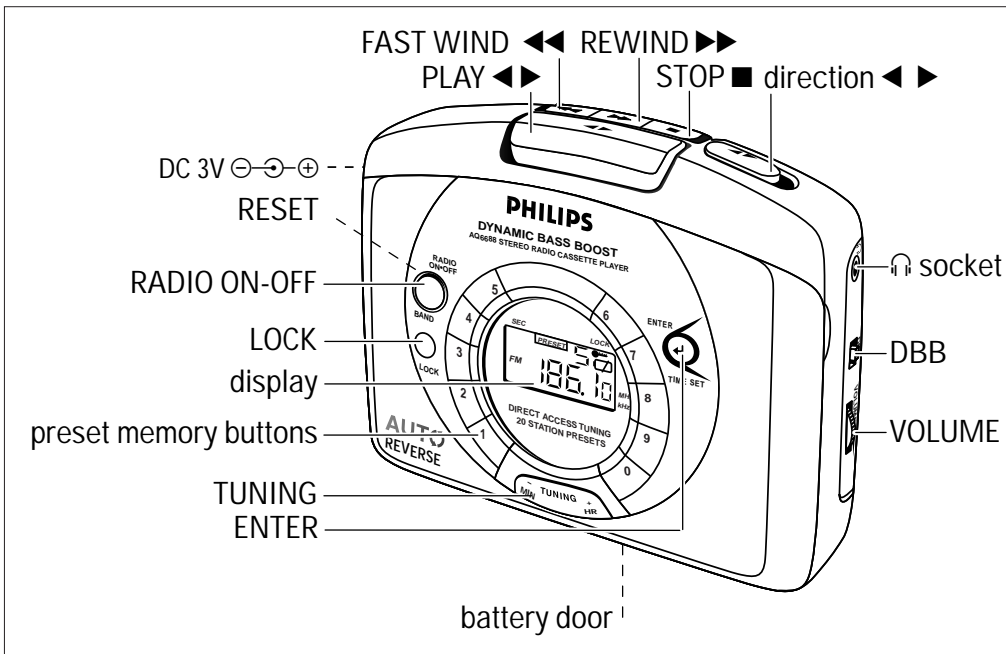
Portugûes 46

Dansk 53

Svenska 60

Suomi 67

Ἑλληνικά 74




ALIMENTACIÓN DE ENERGÍA

Adaptadora de tensión

La tensión de la **adaptadora de 3 V** debe ser igual a la alimentación de la red. La espiga central de 1,3 mm en la clavija adaptadora de 3,5 mm también debe ser conectada al **polo negativo** ⊖.

- Conecte la adaptadora al enchufe DC 3V en el aparato.
- Siempre debe desconectar la adaptadora si no lo está usando.

Batería (opcional)

- Abra la puerta de baterías e inserte dos baterías alcalinas, tipo R6, UM3 o AA como se indica. ***Si se utilizan pilas Philips POWER LIFE se obtendrán 18 horas de reproducción del cassette.***
- Quite las baterías del aparato si están gastadas, o si no va a usar el aparato por un largo tiempo.
 - Cuando las baterías ya tienen poca carga,  parpadea brevemente en la presentación y es necesario cambiar las baterías. Si el radio está encendido, se apagará de forma automática.
 - Puede ser necesario volver a re-programar las estaciones pre-ajustadas.

PROTECCIÓN DE LA MEMORIA

Protección de la memoria actúa como función de respaldo en el caso de una falla de la red o alguna interrupción.

Cuando esté cambiando las baterías o la fuente de tensión, el ajuste de la hora, los pre-ajustes y la emisora que se escuchaba últimamente, se retienen por aproximadamente 2 minutos. Esto le permite cambiar las baterías o la fuente de tensión, sin que tenga que volver a ajustar todos los datos.

Botón de re-ajuste


Si se escucha interferencia externa, por. ej. electricidad estática desde alfombras, tormenta eléctrica, etc. la que afecta la presentación y las funciones electrónicas de su aparato, el botón de ajuste le permite borrar todo (es decir, los pasos de sintonización, los pre-ajustes) y comenzar de nuevo.

- Utilice un bolígrafo para pulsar el botón **RESET**, que se encuentra en la parte trasera de la puerta de cassette.


Enclavamiento

Este botón le ayuda a prevenir que ningún control en el panel delantero se pulse casualmente cuando esté escuchando al radio, o cuando el radio está fuera de uso.

1 Pulse el botón **LOCK**

-  aparece en la presentación cuando el enclavamiento esté activado

2 Para desactivar la función de enclavamiento, vuelva a pulsar **LOCK**

-  desaparece de la presentación

PRESENTACIÓN DEL RELOJ

Se presenta la hora del día mediante el sistema de 12 o 24 horas. Los segundos se sincronizan con dos puntos ':' que parpadean cada segundo, y también con el reloj analógico de 12 segmentos, en que cada segmento ▼ representa 5 segundos.

1 En el modo de hora, pulse **ENTER**.

- Las cifras del reloj parpadean por 5 segundos.

2 Para ajustar la hora/los minutos para la hora del reloj, pulse **HR** o **MIN** *presentación todavía esté parpadeando*.

- Mientras mantenga pulsado **HR**, la hora se avanza progresivamente de 1 a 12, o de 0 a 23. Suelte **HR** cuando llegue a la hora apropiada.
- Pulse el botón **MIN**, y los minutos avanzan rápida y continuamente. Si necesita ajustar los minutos lentamente, pulse el botón breve y repetidamente.

3 Press the **ENTER** una vez más para confirmar el ajuste de la hora.

- Las cifras del reloj dejan de parpadear.

AJUSTANDO LAS ETAPAS DE SINTONIZACIÓN Y EL RELOJ 12/24 HORAS

En Las Américas la etapa de frecuencia entre dos canales adyacentes es de **10 KHz** en la **banda AM**. En el resto del mundo esta etapa es de **9 KHz**. Normalmente la etapa de frecuencia ha sido pre-ajustado en la fábrica de su propia área.

La etapa de frecuencia de este aparato se encuentra combinada con la presentación del reloj, donde:

10 KHz usa el reloj de 12 horas

9 KHz usa el reloj de 24 horas

Todas las emisoras pre-ajustadas serán borradas, y tendrán que ser programadas de nuevo cuando cambia la etapa de sincronización.

- 1 El modo de radio, mantenga pulsado **ENTER**.
→ La frecuencia de la radioemisora desaparecerá de la presentación.
- 2 Sin soltar **ENTER**, pulse y mantenga pulsado:
 - **TUNING +** (hacia arriba) por 5 segundos o más, para seleccionar una etapa de sintonización de **10 KHz** y el reloj de 12 horas.
→ 'U' aparece brevemente en la presentación.
 - **TUNING -** (hacia abajo) por 5 segundos o más, para seleccionar una etapa de sintonización de **9 KHz** y el reloj de 24 horas.k.
→ 'E' aparece brevemente en la presentación.

- 1 Conecte el audífono al enchufe .
- 2 Para encender el radio y seleccionar su banda de frecuencias:
 - pulse **RADIO ON-OFF** una vez para **AM**
 - pulse **RADIO ON-OFF** dos veces para **FM**
→ Aparece **STEREO** en la presentación cuando reciba una transmisión de **FM** estéreo.
- 3 Seleccione su emisora mediante una de las siguientes acciones:
→ utilizando el control **- TUNING +** (sintonización hacia arriba o hacia abajo).
→ pulsando uno de los botones de presintonía **0-9** para una emisora pre-ajustada:
→ **Sintonización de Acceso Directo**, entrando la propia banda de frecuencia.
- 4 Ajuste el volumen y el Control Dinámico de Bajo mediante los botones **VOLUME** y **DBB (Dynamic Bass Boost)**.
- 5 Para apagar el radio, pulse **RADIO ON-OFF** una vez o hasta que la presentación dice **OFF** y vuelve al modo del reloj.

Para mejorar la recepción:

FM: El cordón del audífono funciona como antena FM.

Extiéndala completamente y ajústelo.

AM: Utiliza la antena incorporada. Gire el aparato para encontrar la mejor posición.

RECEPCIÓN DE RADIO

SINTONIZACIÓN

Sintonización de Acceso Directo

Es necesario saber la frecuencia de la emisora que quiere escuchar. Ésta puede encontrarse en la guía de programación de radio.

- 1 En el modo de radio, pulse **ENTER**.
→ La frecuencia que actualmente se encuentra en la presentación desaparece.
- 2 Entre las cifras de la frecuencia que Ud desea escuchar dentro de 5 segundos con los botones de presintonía.
- 3 Vuelva a pulsar **ENTER** para confirmar la emisora.
→ La presentación demuestra la frecuencia seleccionada o la más próxima.
→ Si cometió un error, aparece, **ERR** en la presentación.

Ejemplos de bandas y frecuencias:

ej.i 98.1 MHz, FM: Pulse **9,8,1** y **ENTER**

ej.ii 603 KHz, AM : Pulse **6,0,3** y **ENTER**

Sintonización manual

- Pulse **TUNING** – o + y brevemente, una vez o las veces que sean necesarias hasta que la frecuencia deseada aparezca. De este modo, es posible cambiar la frecuencia paso a paso.

Sintonización automática

- 1 Pulse **TUNING** – or + y manténgalo pulsado hasta que la presentación de frecuencias comience a correr.
- 2 Cuando se haya encontrado una frecuencia suficientemente fuerte, la sintonización se detiene, o Ud puede detener la sintonización automática pulsando **TUNING** – o + de nuevo.
- 3 Repite la operación hasta que haya encontrado la emisora deseada.

SELECCIONANDO Y ALMACENANDO FRECUENCIAS: PRE-AJUSTES

Se pueden almacenar la frecuencias de hasta 20 emisoras en la memoria, 10 en cada banda de frecuencias. Una frecuencia almacenada se borra de la memoria únicamente al almacenar otra frecuencia en su lugar, o en caso de que Ud re-ajuste su radio.

- 1 Seleccione la banda de frecuencias y sintonice su emisora deseada.
- 2 Seleccione y pulse uno de los botones de presintonía **0-9** por más de dos segundos para almacenar su emisora.
→ **PRESET** por más de dos segundos para almacenar su emisora.

RECEPCIÓN DE RADIO

Localizando su emisora pre-ajustada

- 1 Pulse **RADIO ON-OFF** una vez o más para seleccionar la banda deseada.
- 2 Pulse el número pre-ajustado de su emisora deseada.

Borrando le memoria Pre-ajustada mediante RESET










Usando un bolígrafo, pulse el botón **RESET**.

→ Escuchará un 'clic' que indica que todas las emisoras pre-ajustadas almacenadas, además de la última, han sido todas borradas.


Ahora es necesario re-programar los ajustes en la memoria.

REPRODUCCIÓN DE CASSETTE

REPRODUCCIÓN DE CASSETTES

- 1 Abra el portacassettes e inserte una cinta.
- 2 Pulse el portacassettes levemente para cerrarlo.
- 3 Conecte el audífono al enchufe .
- 4 Para comenzar la reproducción, pulse  → La presentación ahora demuestra *Ⓛ R P E* y los segmentos del reloj análogo  mientras esté en este modo.
- 5 Ajuste el sonido mediante los controles **VOLUME** y **DBB**.
- 6 Para avanzar la cinta, pulse  para rebobinarla . pulse  para detener el avance rápido.
- 7 Para cambiar el sentido de la cinta durante la reproducción, ajuste el control de sentido **DIRECTION**  .
- 8 Para detener la reproducción, pulse  y el aparato se apaga.
→ La presentación demuestra *Ⓛ F F* antes de volver al modo de reloj.

AUTO RETROCESO

El sentido de la cinta se cambiará automáticamente cada vez que la cinta llegue al final. La reproducción del cassette continúa hasta que Ud pulse  o hasta que las baterías estén gastados.

INFORMACIÓN GENERAL

ACCESORIOS (incluidos)

- 1x Auriculares estéreo (AY3660)
- 1x Clip para cinturón

Uso del clip para cinturón

1. Para acoplarlo, coloque el pasador moldeado (que se halla en la parte posterior del clip para cinturón) de forma que encaje en el orificio para el clip para cinturón.
2. Gire el clip para que se cierre, según se indica en el equipo (LOCK).
3. Para separarlo, levante suavemente y gire el clip para liberar según se indica en el equipo (RELEASE) y después extráigalo totalmente.

TENGA PRECAUCIÓN AL UTILIZAR LOS AURICULARES

- **Seguridad de audición:** escuche a un volumen moderado. Si se emplea un volumen alto puede perjudicarse su capacidad auditiva.
- **Seguridad ante el tráfico:** no utilice los auriculares mientras conduce un automóvil o va en bicicleta, ya que puede causar un accidente.

MANTENIMIENTO

- Limpie el cabezal magnético cada 50 horas de uso o bien, una vez al mes, reproduciendo una cinta de cassette limpiadora.
- No exponga el equipo y las cintas de cassette a la lluvia, la humedad, la arena o el calor excesivo que se producen, por ejemplo, en un equipo de calefacción o en los vehículos aparcados bajo la exposición a la luz solar directa.

NOTA MEDIOAMBIENTAL

1. Se ha reducido el embalaje en dos materiales distintos: cartón y plástico. Por favor, cumpla con las normativas locales referentes a la eliminación de estos materiales de embalaje.
2. Este aparato está fabricado con materiales que pueden reciclarse y reutilizarse si los desmonta una empresa especializada. Consulte las normas municipales sobre el reciclaje de su equipo.
3. **Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que deben eliminarse correctamente.**

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se produce un problema, verifique los puntos que se relacionan a continuación antes de llevar a reparar el equipo. Si no puede solucionar el problema por sí mismo siguiendo estas sugerencias, consulte con su distribuidor o centro de servicio .

ATENCIÓN: No intente nunca reparar el aparato por sí mismo, ya que ello podría invalidar su garantía.

Zumbido cuando se utiliza el adaptador de red

- El adaptador utilizado no es apropiado
- Utilice un adaptador de CC, regulado a 3 V de buena calidad.

Sonido deficiente / no hay sonido

- El conector de los auriculares no está totalmente insertado.
- Inserte totalmente el conector
- El volumen está apagado
- Aumente el volumen
- Cabezal de lectura de cinta sucio
- Limpie el cabezal de cinta (véase MANTENIMIENTO)

Zumbido/distorsión de la radio importante

- La antena aérea de FM (cable de auriculares) no está totalmente extendida.
- Extienda totalmente la antena aérea de FM
- El aparato está demasiado cerca de una TV, ordenador, etc.
- Aleje el aparato de los demás equipos eléctricos.
- Pilas agotadas
- Sustituya las pilas

Los controles del panel frontal y/o la pantalla no funcionan adecuadamente

- Descarga electrostática
- Inserte la punta de un bolígrafo en el orificio **RESET** y vuelva a programar los ajustes.

La función de autoretroceso funciona antes del fin de la cinta

- Alta fricción de la cinta
- Realice un avance rápido de la cinta completa

La indicación del número de tipo se encontrará en la base del aparato y el número de serie en el compartimiento para pilas.

El aparato lleva los elementos antiparasitarios necesarios para cumplir con los límites que se establecieron en el anexo V del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado en el Real Decreto 138/1989 (B.O.E. de 9 de Febrero 1989).